

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

PASIVNÍCH ANTIDEKUBITNÍCH MATRACÍ ŘADY HILDING ANDERS MEDICAL

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili matraci naší výroby. Matrace řady Hilding Anders Medical jsou zdravotnické prostředky rizikové třídy I, určeny jak pro nemocniční a ústavní použití, tak pro použití v domácnosti. Jsou určeny k dlouhodobému používání výhradně v interiéru.

Určený účel a použitý materiál

název	modely	použitý materiál	určený účel ¹
HILDING ANDERS MEDICAL I.	Isabela, Elastix	pěna: HR, Flexi, Visco	Pasivní antidekubitní matrace určená pro podporu prevence vzniku dekubitů při nízkém riziku, Nortonová 19-16.
HILDING ANDERS MEDICAL II.	Hospital T, Hospital R, Delux Mono, Delux Duo	pěna: HR, Flexi, Visco, Hybrid	Pasivní antidekubitní matrace určená pro podporu prevence vzniku dekubitů při středním riziku, Nortonová 16-14.
HILDING ANDERS MEDICAL III.	Delux Visco, Supra Care Visco, Supra Care Geltouch, Air Clinic Visco, Air Extrem Visco, Clinix, Ebers	pěna: HR, Flexi, Visco, Hybrid, Geltouch	Pasivní antidekubitní matrace určená pro podporu prevence vzniku dekubitů při vysokém riziku, Nortonová 14-12.
HILDING ANDERS MEDICAL IV.	Ergonomix Visco, Supra Module, Supra Individual, Module Zone	pěna: HR, Flexi, Visco, Hybrid, Geltouch, X-Dura	Pasivní antidekubitní matrace určená pro podporu prevence vzniku dekubitů při velmi vysokém riziku, Nortonová méně než 12.

Informace o konkrétním rozměru a nosnosti (zatížitelnosti) naleznete na štítku obalu každé matrace. Tyto parametry se liší v závislosti na individuálním přání zákazníka.

Výrobce si vyhrazuje právo na barevné odchylky použitých materiálů nemající vliv na užité vlastnosti výrobku. Přípustné jsou také rozdíly v tuhosti pěn v rámci předepsaných norem. Matrace se zpevněnými okraji a některé matrace v rozměru větším než 90 x 200 cm jsou dodány s lepeným konstrukčním spojem, nemajícím vliv na užité vlastnosti výrobku. Výrobce nenese zodpovědnost za případné potíže vzniklé výběrem nevhodné tuhosti matrace nebo nerespektování pokynů výrobce.

Zakoupenou matraci nelze z hygienických důvodů po použití vyměnit ani vrátit. Vzhledem k povaze výrobku určuje volbu matrace odborný zdravotnický personál. Před zakoupením matrace se poraďte s ošetřujícím lékařem i v případě domácího použití matrace.

Kontraindikace:

Nestabilní zlomeniny, popáleniny, rozsáhlé otoky

¹ Dekubit = proleženina

Před prvním použitím:

Matrace naší výroby mohou po rozbalení vydávat charakteristické aroma, které je však zdravotně zcela nezávadné a po několika dnech vymizí. Komprimované matrace nechejte po vyjmutí z obalu min. 72 hodin bez zátěže. Nekomprimované matrace je možno užívat ihned po vybalení. U matrací s paměťovou pěnou (modely Elastix, Delux Visco, Air Extrem Visco, Air Clinic Visco, Ergonomix Visco, Supra Module) může vlivem rozdílných teplot při převozu dojít k mírné deformaci/smrštění rozměru. Po vybalení nechte matraci cca 24 hod bez zátěže při pokojové teplotě, případně doporučujeme její mírné „natřepání“. Po prohřátí na pokojovou teplotu se vrátí do původního rozměru.

Potah matrace:

Matrace jsou standardně vybaveny potahem s polyuretanovým zátěrem; potah je vodě nepropustný, paropropustný, protiskluzový, vhodný pro alergiky a astmatiky, omyvatelný a pratelný na vysokou teplotu (až 95 °C). Má dvojstranný zip chráněný légou (okapničkou) proti znečištění zipu a vniknutí nečistot do jádra matrace. Zároveň může být vyhotoven i z úpletových textilních materiálů, pratelných na vyšší teplotu (až 60 °C).

Způsob použití matrací:

Matrace je určena výhradně pro použití v lůžku s roštem či běžnými polohovacími lůžky (v případě využití matrace se zpevněnými bočnicemi může být schopnost polohování snížena). Lamelový rošt podpoří ortopedické vlastnosti matrace. Před rozbalením matrace se ujistěte, že velikost matrace odpovídá vnitřnímu rozměru lůžka. Matrace s paměťovou stranou umísťte tak, aby tato byla vždy nahoře. U oboustranných matrací (s rozlišenou tuhostí a/nebo konstrukcí stran) je možno použít strany obě, v závislosti na požadavku na tuhost. Nemá-li matrace rozlišenou tužší/měkčí stranu, umísťte ji vždy profilovanou (prořezanou) stranou nahoru! Matrace používejte pouze s originálně dodaným potahem; v opačném případě není možno zaručit optimální funkčnost. Náhradní potah je možno dokoupit samostatně. Dbejte na to, aby se mezi matrací, potah a pokožku pacienta nedostal žádný cizí předmět!

Doporučené ošetřování matrací:

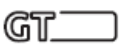
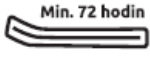
Jádro matrace lze čistit dle potřeby suchou pěnou, případně vaxováním (mokrou pěnou se sníženým vlhčením s vysoušením), případně lehce a rovnoměrně poprášit sodou bikarbonou, nechat několik hodin působit a důkladně vysát. Potah polyuretanový lze prát maximálně do teploty 95 °C, potah textilní lze prát maximálně do teploty 60 °C. **Nepoužívejte aviváž.** Potah nežehlete a k čištění nepoužívejte žíravé, leptavé ani abrazivní látky a předměty! Vždy postupujte v souladu s ošetrovacími symboly, všitými do lemu potahu (k zipu), které jsou vysvětleny níže:



Symbyly na produktu:

	Čtěte návod k použití		Značka označující shodu s evropskými předpisy
	Jedinečný identifikátor prostředku		Zdravotnický prostředek
	Výrobek se může sušit v bubnové sušičce, nižší teplota (60 °C)		Výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce
	Max. teplota praní 30 °C (textilního vaku)		Max. teplota praní 60 °C (textilního vaku)
	Max. teplota praní 40 °C (textilního vaku)		Max. teplota praní 95 °C (textilního a PU – polyuretanového vaku)
	Žehlení při max. teplotě 110 °C (textilního vaku)		Nežehlit (PU polyuretanový vak)
	Profesionální chemické čištění		Výrobek se nesmí chemicky čistit
	Výrobek se nesmí bělit		Nosnost matrace
	Chránit před vlhkem		Chránit před slunečním zářením
	Oboustranné použití matrace		Symetrická konstrukce matrace (1=2) Jednostranné použití

Ostatní symboly:

	Flexi pěna		HR studená pěna
	Gel(tech) pěna		Visco pěna
	Hybridní pěna		Bonell pružiny
	Pocket pružiny		Multipocket pružiny
	Kokosové vlákno		X-Dura pěna
	Latex		Dvoudílný potah
	Zpevněný bok		Nelepené jádro
	Rozměr matrace		RE (recyklovaná) pěna
SOFT	Měkčí strana matrace	HARD	Tužší strana matrace
	Po vyjmutí z obalu min. 72 hodin bez zátěže		Skladování v zarolovaném (kompri) stavu max. 30 dnů

Skladování, základní podmínky pro použití:

Matraci nepřekládejte. Uchovávejte v suchu, skladujte při teplotě 5 - 50 °C. Nevystavujte přímému slunečnímu záření. Uchovávejte zcela mimo dosah zdrojů zapálení, nevhazujte do ohně! V případě likvidace drobných lokálních zahoření použijte hasicí přístroje práškové, případně sněhové.

Likvidace výrobku a jeho obalu; ochrana přírody:

Matrace se likvidují skládkováním, jednotlivé její komponenty jsou recyklovatelné. Obal je recyklovatelný.

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Vyskytne-li se u zakoupeného zboží v záruční době vada, má zákazník právo tuto vadu reklamovat. Vadou se rozumí změna (vlastnosti) zboží, jejíž příčinou jsou výrobní vady nebo vady materiálu použitého k výrobě zboží. Podmínky jsou podrobně uvedeny na webových stránkách výrobce.

Za vadu nelze považovat, mimo jiné, změnu (vlastnosti) zboží, která vznikla v průběhu záruční doby v důsledku jeho běžného opotřebení, zvlnění potahu či změny v rozměru potahu, způsobené běžným používáním matrace, jakož ani zvýšenou potivostí na matraci (zejména u matrací s paměťovou – línou – pěnou, která ze své podstaty vyniká vyšší tepelnou akumulací a může tak způsobovat zvýšený pocit tepla a tím i potivosti).

Za vadu dále nelze považovat: rozměry v přípustné toleranci +/- 10 mm; Tolerance rozměru matrace, pokládané na povrch základny/postele (např. postele s nezapuštěnými matracemi): šířka a délka +/- 20 mm; výška +/- 10 mm. Přípustná tolerance tuhosti jádra/pěny matrace činí +/- 15% (odpor proti stlačení v kPa). U matrací s tlakově pojenou (recyklovanou) „RE“ pěnou je, vzhledem k technologii výroby dané pěny, povolená odchylka v tuhosti +/- 20 %. Proležení (resp. deformace a změny vlastností), které jsou v rámci povolených tolerancí pro matrace z polyuretanových (Flexifoam®, PUR, studených, visco, hybridních, atp.) pěn, zejména proležení, které nepřesahuje 18 % z celkové výšky matrace. Barevné odchylky pěn a potahových látek v barevném tónu proti vzoru látek a dezénů potahových látek či vzory prošívání potahových látek nemající vliv na užité vlastnosti. U potahů jiných, než PU - nepropustných (zejména těch s vysokým obsahem polyesterových vláken) nedoporučujeme užívání froté a bavlněného ložního prádla, může docházet ke žmolkování potahu. Vždy doporučujeme v takovém případě typu výrobku opatřit matraci matracovým chráničem.

Záruční list, všeobecné záruční podmínky: Záruka za vady výrobků společnosti Hilding Anders Česká republika a.s. je poskytována kupujícímu v souladu s obecně platnými právními předpisy v délce 24 měsíců, případně v dále uvedených případech v její prodloužené délce. Základním předpokladem řádné reklamace je prokázání koupě výrobků u prodejce, nejlépe předložením dokladu o koupi zboží (pokladní doklad, faktura, atd.) a předložením reklamovaného výrobku s popisem vady, případně záručního listu (zejména při záruce delší než 24 měsíců). Z tohoto důvodu pro případnou reklamaci, prosíme, pečlivě uschovejte záruční list, doklad o zakoupení produktu a etiketu (štítek) produktu, který je součástí balení každého výrobku. Kupující je povinen si zboží při převzetí řádně zkontrolovat a prohlédnout. V případě, že shledá na výrobku vady, je povinen bez zbytečného odkladu oznámit tuto skutečnost prodávajícímu. Výrobce nenese zodpovědnost za vady způsobené přepravou zboží dopravním prostředkem kupujícího, dále na pozdější reklamace dodaného počtu či poškození zásilky, které nebylo uvedeno na dokladu o převzetí zboží. Kontaktní údaje k uplatnění reklamace jsou uvedeny na prodejním dokladu. V případě reklamace prosím postupujte v souladu s Reklamačními podmínkami prodejce, které najdete na jeho webových stránkách nebo přímo u prodejce.

Zákonná záruka: Za předpokladu dodržení zásad správného používání a ošetřování výrobku v souladu s tímto Návodem k použití, musí

být právo z vady (reklamace) uplatněno kupujícím v době 24 měsíců (není-li uvedeno jinak) od převzetí výrobku při koupi od prodejce, a není-li výrobek osobně odebrán u prodejce, rozumí se převzetím výrobku okamžik, kdy výrobek kupující přebral od dopravce. Délka práva z vadného plnění (dále též záruční doba nebo záruka) se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě, a to až do doby, kdy byl kupující po skončení reklamačního řízení povinen výrobek převzít. Záruční dobu nelze zaměňovat s životností výrobku, tj. dobou po kterou při správném používání a správném ošetřování včetně údržby může výrobek vzhledem ke svým vlastnostem, danému účelu a rozdílnosti v intenzitě jeho užívání vydržet. Záruční doba je obecná administrativní lhůta, která nemá žádnou přímou souvislost s obvyklou životností konkrétního výrobku. Uplnutím záruční doby zanikají práva kupujícího k uplatnění záruky. Záruka se nevztahuje na běžná opotřebení matrace, způsobená jejím obvyklým používáním. Dále se odpovědnost za vady výrobků nevztahuje na vady, na které byl kupující upozorněn prodejcem v době koupě (uzavření smlouvy) a současně při dodání výrobku jeho převzetí neodmítl. Dále právo z vadného plnění nelze uplatnit na výrobky prodávané za nižší ceny, u kterých byla nižší cena sjednána právě s ohledem na jejich vady, se kterými byl kupující seznámen před koupí výrobků.



Hilding Anders Česká republika a.s., 514 01 Jilemnice, Branská 329, Česká republika (CZ – EU)

IČO/ID: 26173212, DIČ/VAT: CZ26173212, bank: 212 591 826/0300, ID DS: bxgeekq
e:mail: info.cz@hildinganders.com; tel.: +420 481 587 410; web: www.hilding.cz



Jakoukoliv závažnou nežádoucí příhodu, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, hlaste výrobci a příslušnému orgánu.

Poslední revize tohoto dokumentu: 2025-04-15, rev. 4, jazyková verze CZ

Společnost Hilding Anders Česká republika a.s. připravila dotazníky za účelem sběru klinických dat v rámci PMCF (Post-Market Clinical Follow-up). Cílem sběru dat je potvrzení bezpečnosti a účinnosti antidekubitních matrací a sledování potenciálních rizik a nežádoucích účinků. Toto hodnocení je důležitým kritériem, které musí být splněno v souladu s legislativními požadavky na zdravotnické prostředky. Data získaná z dotazníků budou využita pro aktualizaci klinického hodnocení v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 ze dne 5. dubna 2017 o zdravotnických prostředcích.

Domácí použití:



Zdravotnické pracoviště:

